

広

報

さわがわ

2002

7

No.510

- ◆平成13年度下半期町の財政事情
- ◆住民基本台帳ネットワークシステム
- ◆寒川町都市マスタープラン改定に伴う説明会

伝統文化にふれあう(わらそうりづくり教室)



町の財政事情

のかを町民の皆さんに広く知っていただく

日までのあらましについてお知らせします。

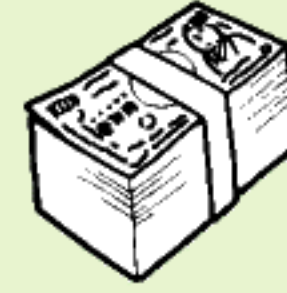
町有財産

●現金、有価証券、積立金
39億1,129万円
(2億2,860万円減)

●土地
38万4,900㎡
(1万1,677㎡増)

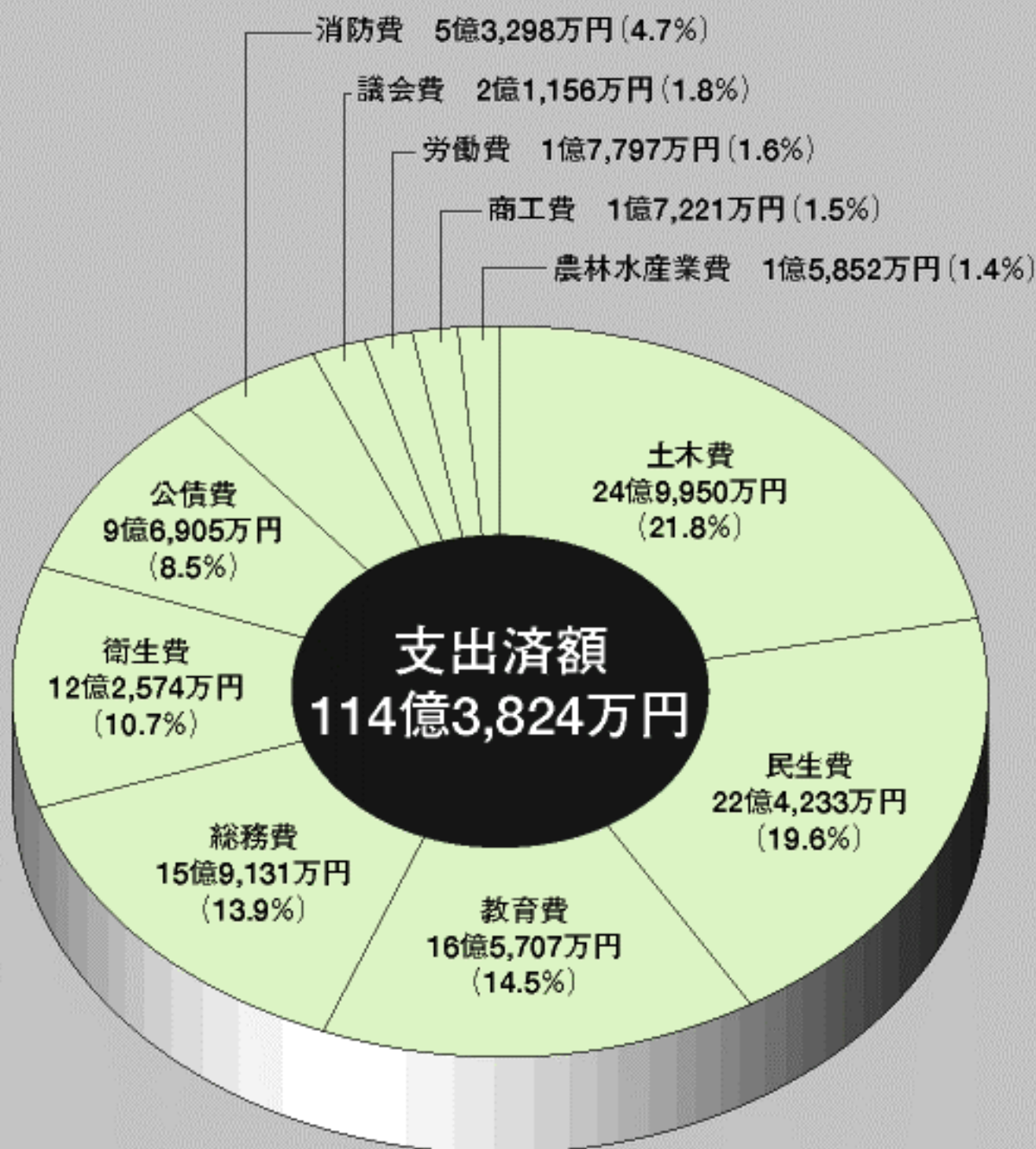
●家屋
11万697㎡
(4,168㎡増)

()は前年同期比



執行状況

※千円単位を四捨五入しているため一部計および構成比が合計と異なる場合があります。



一般会計の支出 土木費が21.8%

町が事業を行うために支出した額は、114億3,824万円です。この中で最も多いのが、町道や公園の整備・維持などに使われた土木費で、支出全体の21.8%。次いで福祉などに使われた民生費、学校設備などに使われた教育費、庁舎維持管理などの総務費となっています。

特性に合わせて執行 特別会計

特別会計の4会計をまとめた執行状況は、予算現額に対して収入は95.4%、支出が84.7%となっています。それぞれの会計は、その性質や内容で執行状況が異なりますが、事業の特性に合わせて効率的な執行をしています。

☎ 財政課 ☎ (7 4) 1 1 1 1 内線 4 3 2
財政担当 FAX (7 4) 1 3 8 5

会計別の執行状況

会計名	13年度予算現額	収入済額	収入率(%)	支出済額	執行率(%)
一般会計	136億9,779	130億8,112	95.5	114億3,824	83.5
特別会計	85億4,392	81億5,104	95.4	72億3,893	84.7
(内訳)国民健康保険事業	33億3,182	29億3,386	88.1	26億7,615	80.3
老人保健事業	22億9,388	22億9,540	100.1	20億5,704	89.7
下水道事業	17億4,271	17億8,957	102.7	15億1,209	86.8
介護保険事業	11億7,551	11億3,221	96.3	9億9,366	84.5
合計(一般会計+特別会計)	222億4,171	212億3,216	95.5	186億7,717	84.0

事業には完成が年度末になるものがあり、これらの収入・支出は、翌年度の四月一日から五月三十一日までの「出納整理期間」で行われます。従って、三月末現在を基準とする今回の公表では、その分が未収入・未支出となります。

ワンポイントメッセージ



平成13年度下半期

町の財政がどのように運営され、どのような状況にあるために、毎年6月と12月に財政状況を公表しています。今回は、平成13年10月1日から平成14年3月31

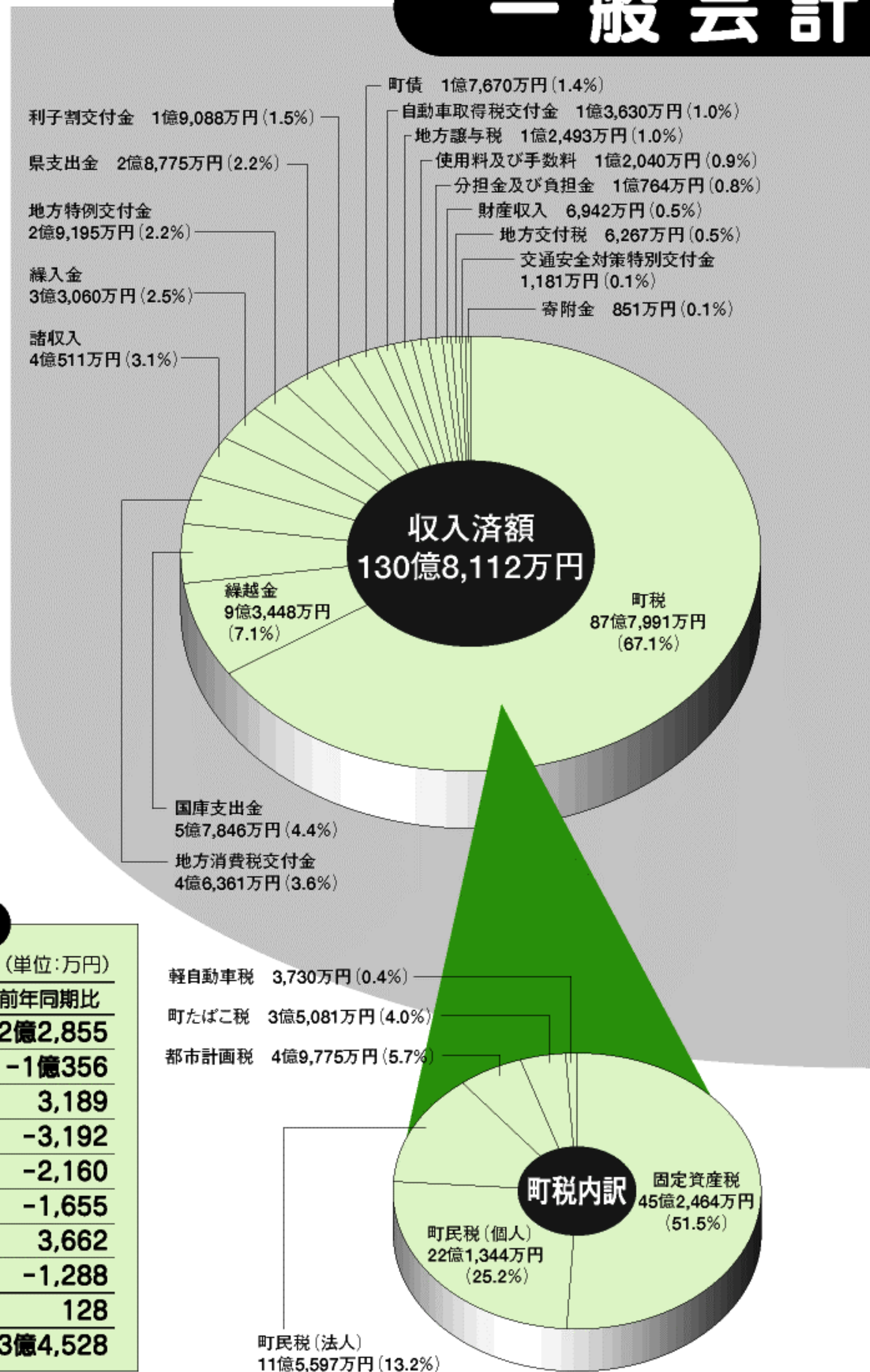
一般会計

一般会計の収入 町税収入が67.1%

収入済額は130億8,112万円で、予算現額の95.5%が納入されました。この中で最も多いのは、町民の皆さんや企業から納めていただいた町税で、87億7,991万円。次いで繰越金、国庫支出金となっています。

(仮称)高齢者生きがい活動センター 建設事業費を補正予算で追加

一般会計の下半期予算現額は、136億9,779万円で、上半期に比べ6億1,815万円の増額となりました。この内訳は、12月補正で心身障害者医療費助成事業費など3,581万円、3月補正で(仮称)高齢者生きがい活動センター建設事業費など3億2,743万円をそれぞれ増額し、平成12年度から繰り越した寒川駅北口地区土地区画整理事業の2億5,491万円を加えたものです。



町債(借入金)の状況

(単位:万円)

会計名	費目	現在高	前年同期比
一般会計	土木債	59億3,406	-2億2,855
	教育債	28億5,436	-1億356
	減税補てん債	16億8,136	3,189
	衛生債	2億9,950	-3,192
	消防債	3億4,086	-2,160
	臨時税補てん債	3億1,585	-1,655
	総務債	1億4,726	3,662
	民生債	7,327	-1,288
	特別会計	下水道債	108億3,853
合計		224億8,504	-3億4,528

住民基本台帳ネットワークシステムが 八月五日からスタートします

IT（情報技術）社会の急速な進展の中で、住民負担の軽減・住民サービスの向上、国・地方を通じた行政改革のため、行政の高度情報化の推進が不可欠となっています。

このような時代背景の中で、平成十一年八月に住民基本台帳法の一部が改正されました。これに伴い、住民基本台帳に関する事務の処理や国の行政機関などに対する本人確認情報の提供を行うための住民基本台帳ネットワークシステム（以下「住基ネット」）が、平成十四年八月から一部稼働し、平成十五年八月には全稼働する予定で事業が進められています。

住民基本台帳とは

住民基本台帳は、住民票の写しの交付や国民健康保険、介護保険、国民年金の被保険者としての資格の管理・加入の有無、児童手当の受給資格の管理など行政サービスのもとになる台帳です。

市区町村の住民について、氏名・生年月日・性別・世帯主の氏名と世帯主との続柄・住所・本籍地など法律で決められた情報が記載されています。



●平成14年8月以降順次実施

各種行政手続の住民票の写しの添付が不要となります。

住民票の写しを忘れてしまったわ

住基ネットで確認できますので住民票の写しは不要です!



インターネット申請に際し、住民票の写しの添付に代わる役割を果たします。

インターネット申請をしたいけれど、住民票の写しはどうすればいいのかな

住基ネットを活用し、インターネット申請を可能とする方を講じます!

●平成15年8月実施予定

全国どこの市区町村でも住民票の写しの交付が受けられます。

住民票の写しをとるために仕事を休まなくちゃならないわ

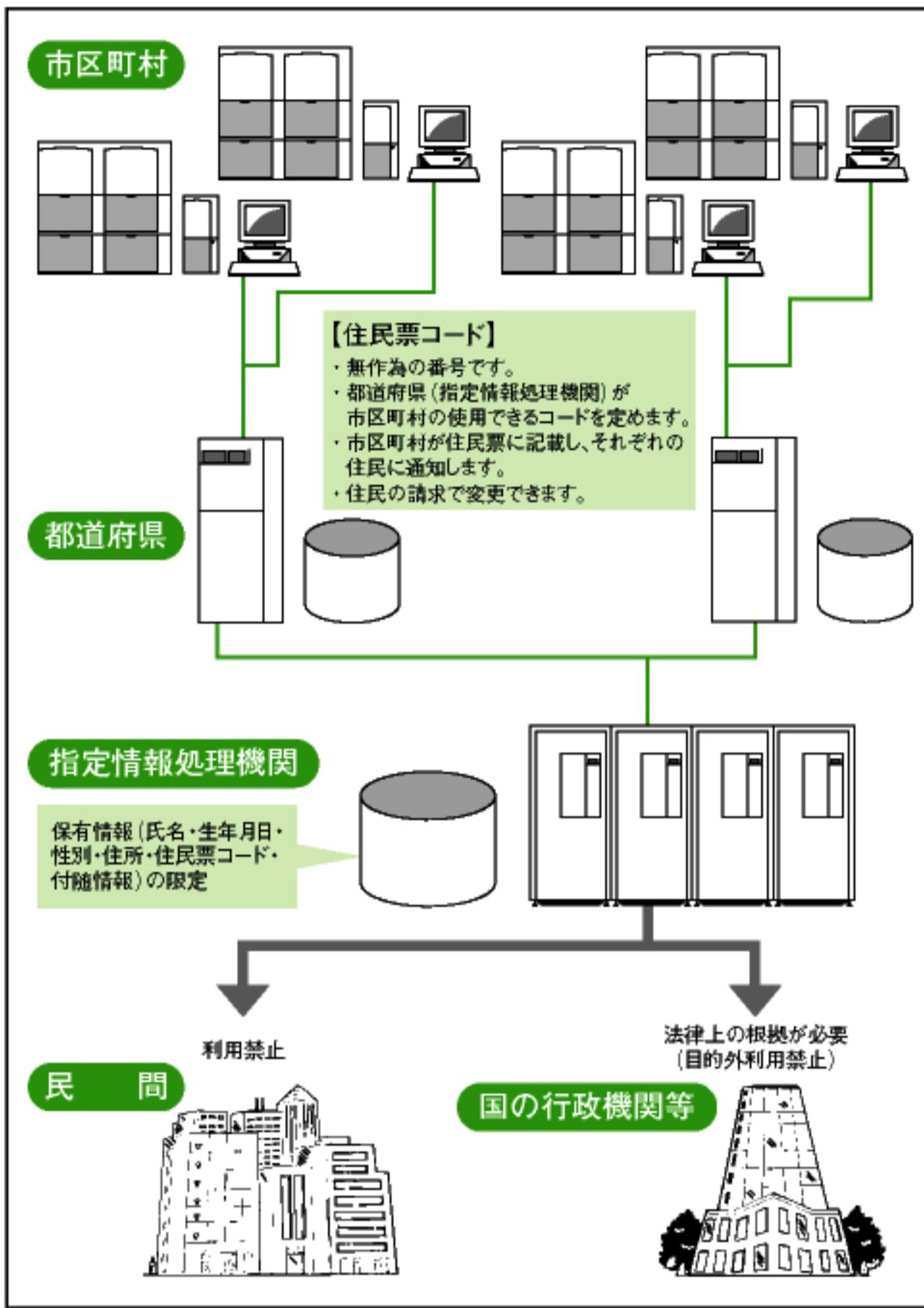
住基ネットで、どこでも住民票の写しがとれます!

住民基本台帳カードを持っている人は、転入転出時に窓口に行くのが1回で済みます。

引越しの忙しい時に2回も役所に行くのは大変ね

住民基本台帳カードを持っていると、窓口に行くのが転入時の1回で済みます。

住基ネットの概要



住基ネット整備の目的は、全国それぞれの市区町村で独自に管理していた住民基本台帳を、専用の電気通信回線で結ぶことによってネットワーク化し、市区町村間の住民基本台帳に関する事務の処理を行うことです。このネットワークを通じて、本人確認情報(※1)を指定情報処理機関(全国センター)が保存し、法律や条例で定められた事務について、国の機関や都道府県などに提供することになります。

に限定され、利用される事務も法律か条例で明確に規定されています。また、本人確認情報の提供を受ける国の機関などは、目的外の利用が禁止されています。この本人確認情報を国の機関に提供したり、都道府県が利用したりすることで、これまで国や都道府県の免許や許可を受けるときに添付を義務づけられていた住民票の写しや証明が、一部の事務で省略されます。これまでのように住民票の写しをとるために、市区町村の窓口へ行く必要がなくなります(今年八月から順次実施予定)。

住基ネットの稼働スケジュール

一次稼働(平成十四年八月五日)

国の機関等への

本人確認情報の提供

申請時における住民票の写しの添付不要など

二次稼働(平成十五年八月予定)

住民基本台帳に関する事務の広域化

- 全国どこの市区町村でも住民票の写しの交付が可能
- 転入・転出手続きの簡素化
- 住民基本台帳カード「ICカード(※2)」の発行

個人情報の保護対策

住基ネットでは、個人情報を保護するため、制度や技術、運用の三つの側面から対策を行います。

一 制度面からの対策

記録する個人情報の限定や、法律

による国の機関等への提供範囲の限定など

二 技術面からの対策

安全性の高い専用回線の利用や、操作者用ICカードの利用による目的外利用の防止など

三 運用面からの対策

情報保護管理者の設置や、関係職員への個人情報保護意識向上のための研修など

住民票ICカードをお知らせします

住民票コードは、住民基本台帳法の規定に基づき、すべての皆さんの住民票に記載されます。住民の皆さんには、今年八月に書面でお知らせします。

※1→氏名、生年月日、性別、住所、住民票コード、およびこれらの情報の変更新年月日等の付随情報の六情報。
 ※2→集積回路(IC)をプラスチックカードに埋め込んだもので、磁気カードよりも大容量のデータを蓄積できるカード。

詳しくはお尋ねください。

☎町民課(74)11111内線26
 3戸籍住民担当FAX(74)5613



障害者福祉サービスの手続きが一部変わります

支援費制度の開始

平成十五年四月から、知的障害者と身体障害者が受けたいサービスを選ばず、「支援費制度」が始まります。

〈支援費制度とは〉

障害者が、町と相談しながら自分の受けたいサービスを選択し、町に支援費支給申請を行います。町は聞き取り調査などを行い、受けられるサービスを決定します。

その後、障害者本人が、県に登録している指定事業者などと契約を結び、サービスを受ける制度です。

支援費支給申請は、今年十月から、福祉課で受付を開始する予定です。

現在、サービスを利用している人やこれから利用を希望する人で、平成十五年四月以降も利用を希望する場合は、支援費支給申請が必要となります。

〈支援費制度となる

障害福祉サービス〉

〔十八歳以上の障害者〕

- 障害者施設の入所・通所
- 居宅介護等事業（ホームヘルパー派遣事業）
- デイサービス事業
- 短期入所事業（ショートステイ）



- 知的障害者地域生活援助事業（グループホーム）

〔十八歳未満の障害児〕

- 居宅介護等事業（ホームヘルパー派遣事業）
- デイサービス事業

- 短期入所事業（ショートステイ）

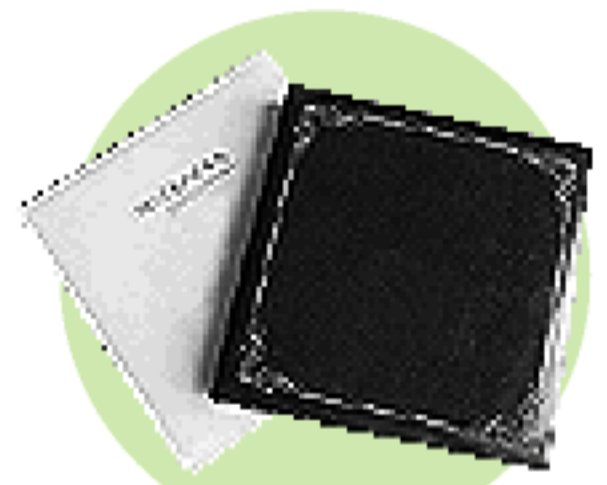
〈障害福祉サービスの費用〉

利用者負担分（サービス内容や本人または扶養義務者の収入や納税額などにより決定）を除いた金額を町が指定事業者などへ支払います。詳しくはお尋ねください。

福祉課 ☎(74) 11111 内線2

84 障害福祉担当 FAX(74) 5613

コレ何ぞみ? 87



いつもごみの分別にご協力頂きありがとうございます。さて、今月の迷いごみは、「アルバム」。使えなくなったら、「コレ何ぞみ?」

(答えは15ページ)

介護保険の保険料が決定します

普通徴収・特別徴収

介護保険の保険料は、前年の所得に応じて五段階のいずれかに決まります。

保険料の納め方は、納付書や口座振替による「普通徴収」の人と、年金からの天引きによる「特別徴収」の人に分かれています。

この度、前年の所得が確定しましたので「普通徴収」で納めていただいている人については、四月から六月までの三カ月間、仮に納めていただいた保険料を差し引き、新たに七月から来年三月までの九カ月分の納付書を郵送いたします。

なかには、今年九月までの三カ月分の納付書しか郵送されない人もいますが、その場合は十月から「特別徴収」に変わる人です。

「特別徴収」で納めていただいている人の保険料の調整は、十月以降に行います。

なお、次の人は「特別徴収」の対象となりません。

- ① 老齢（退職）年金の額が年額18万円（月額1万5000円）未満の人
 - ② 遺族年金、障害年金、老齢福祉年金のみの受給の人
 - ③ 新たに六十五歳になられた人、ほかの市町村から転入した人（ただし、①②に該当しなければ、来年の十月には特別徴収に変更となります）
- 一人ひとりの保険料が町の介護を支えています。

☎ 高齢介護課 (74) 11111 内線 444 介護保険担当 FAX (74) 5613

あなたの能力生かされます

寒川町シルバー人材センター会員募集

寒川町シルバー人材センターでは、高齢者にふさわしい仕事を、一般家庭や企業、役場などから引き受け、会員に提供しています。定年などで第一線を退いた後も、あなたの能力はまだまだ生かされます。健康のためにも、張りのある生活のためにも、入会して仲間と一緒に働きませんか。

寒川町シルバー人材センターは、高齢者の社会参加を勧め、生きがいをもって生活できる地域社会づくりを目的にした公益法人です。

現在、約二百五十人が会員として登録しています。仕事は、会員の希望にあわせて提供しています。報酬（配分金）は、働いた仕事の量などに応じて、あらかじめ約束した金額を支払います。

仕事中やその行き帰りに起きた傷害事故には、同センターが加入している団体傷害保険による補償が受けられます。

簡単な仕事をくじらばあ

軽作業的な仕事

- 除草清掃、草刈り・補助的な作業
- 事務所やマンションなどの清掃
- 技能的な仕事
- ふすまや障子、網戸の張り替え



- 植木のせん定・簡単な大工仕事
- フェンスの張り替え作業など

- 駐輪場や公園、建物の管理
- 施設等の受付業務

- 室内作業
- 段ボール組み仕切り、ラベル張りなど
- その他
- 布団の乾燥、賞状やあて名書きなど

健康で意欲のある人、大歓迎

次の条件を満たしていれば、どんな

たでも入会できます。

申し込みは、同センターにある入会申込書を提出してください。年会費は千円です。

入会の条件

- 町内在住・健康で働く意欲がある
- おおむね六十歳以上・同センターの目的、趣旨に賛同している

会員入会説明会の開催

寒川町シルバー人材センターの目的などを理解したうえで、入会してもらうために説明会を開催します。

結婚後五十年、六十年を迎えたご夫婦に

長寿夫妻に記念品を贈呈

結婚後五十年または、六十年を迎えたご夫婦に長寿のお祝いとして記念品をお贈りします。

対象 町に住民登録し、平成十四年九月十五日（日）までに引き続き一年以上町内に住み、次の①か②に当てはまる夫婦。

①結婚後五十年を迎えた夫婦

昭和二十六年九月十六日から昭和二十七年九月十五日までに結婚した夫婦。また、結婚後五十年を経過し、まだ記念品を受け取っていない夫婦。

②結婚後六十年を迎えた夫婦

昭和十六年九月十六日から昭和十七年九月十五日までに結婚した夫婦。また、結婚後六十年を経過し、まだ記念品を受け取っていない夫婦。

申し込み 七月二十四日（水）までに高齢介護課へ直接。

〒高齢介護課 電話(74)1111内線 445 高齢福祉担当 FAX(74)5613

とき 七月二十三日（火）午前十時
（正午）
ところ 寒川町シルバー人材センター
事務所

問い合わせ
(社)寒川町シルバー人材センター
寒川町岡田610 電話(74)7622
FAX(73)0033

小谷 → クリエイト → 小出 →
トヨタカローラ 神奈川
JAさがみ
寒川東中学校
茅ヶ崎 →
寒川駅 相模線



医療費の支払いが高額な人へ

高額療養費制度

〈高額療養費の支給〉

支払った医療費が、一定額（限度額）を超えた場合に支給されます。限度額は、所得段階と実際かかった医療費に応じて変わります。国民健康保険に加入している人が、同月内に同じ医療機関に支払い、その医療費が、次の限度額を超えた場合、超えた分が払い戻されます。

〈計算方法〉

- 各月の一日から末日までを一カ月とします。
- 各病院・診療所ごとです。
- 同じ医療機関でも歯科と他の診療科、入院と外来は別々です。
- 入院時の差額ベッド代、保険診療外の医療費、食事代などは対象外です。

※対象者には、申請書を送付します。

限度額	住民税課税世帯	上位所得者 121,800円 さらに、実際かかった医療費が609,000円を超えた場合は、超えた分の1%の額を121,800円に加えます
	住民税課税世帯	上位所得者以外の人 63,600円 さらに、実際かかった医療費が318,000円を超えた場合は、超えた分の1%の額を63,600円に加えます
	住民税非課税世帯等	35,400円

※上位所得者：保険料算定の基礎となる基礎控除後の総所得金額等が670万円を超える世帯の人

例 Aさんが1カ月30万円医療費を支払った場合

（Aさん＝住民税課税世帯で上位所得者以外の一般国保加入者）
支払った医療費は実際かかった医療費の3割なので

実際かかった医療費

→100万円（30万円〔支払った医療費〕÷30%）

限度額

→6万3,600円+（100万円〔実際かかった医療費〕-31万8,000円）×1%=7万4,200円

支給される高額療養費

→30万円〔支払った医療費〕-7万4,200円〔限度額〕=22万9,580円

〈高額療養費貸付制度〉

国民健康保険に加入している人が、一カ月に同じ医療機関（同じ診療科）に高額の医療費を支払うことが難しい場合、その医療費の九割が無利息で借りられます。

なお、貸し付けにあたっては条件があります。詳しくはお尋ねください。

- 保険年金課 ☎(74) 1111
- 内線 273 国保担当 FAX (74) 5613

国民年金 Q & A

Q 二十歳になりましたが、今から四十年間も保険料を納める気になりません。年金は二十五年納めればもらえると聞いたので、三十五歳になってから納めたいと思います。

A 老齢基礎年金は、六十歳になるまでに最低二十五年間、保険料を納めれば受けられます。しかし、三十五歳になって納めたからでは、もしも途中何らかの都合で保険料が納められな

くなった場合、受給要件である二十五年を満たさず、年金をもらえなくなることがあります。

さらに、国民年金には障害基礎年金や遺族基礎年金といった年金もありますが、これらは保険料を納めていなければ受けることができません。

- 保険年金課 ☎(74) 1111
- 1 内線 272 年金担当 FAX (74) 5613



皆さんからの「ご意見をお待ちしています」

寒川町都市マスタープラン改定に伴う説明会

現在、町では、平成七年に策定した都市マスタープランの改定作業を行っています。

そこで、下図の日程のとおり住民説明会を開催します。主に前期日程は住民の皆さんの「ご意見」を伺い、後期日程はその対応を説明します。

〈都市マスタープランとは〉

都市計画法に定める「市町村の都市計画」に関する基本的な方針のことで、長期的、総合的な視点から都市としての将来イメージと、そこに至る道筋を描いていこうというものです。

よりよい都市づくりを進めていくために、都市全体を将来どのようにしていきたいかを具体的に構想し、それを実現するために土地利用を誘導したり、都市施設を整備したりしていくことが重要です。そのため、この都市マスタープランが、大切な役割を担っています。

町では前述のように、平成七年に町の将来のあるべき姿を示すものとして、この都市マスタープランを策定しました。

今回改定する都市マスタープランは、今年度からスタートした町の総合計画である「さむかわ2020プ

ラン」との整合を図り、都市計画の都市づくりの考え方を住民の皆さんに示しながら、改定していこうとするものです。

〈都市マスタープラン改定の理由〉

現在の社会環境は、少子高齢化、情報化、地方分権化等が急速に進行し、都市を取り巻く状況も大きく変わろうとしていて、町も同様の状況にあると言えます。

特に、町北部地域の都市づくりを、東海道新幹線新駅の誘致をはじめとして、さらにツインシティの構想と連動しながら、新たに検討するなど、二十年后を見据えた都市づくりの視点において、都市構造や土地利用等の都市計画分野における展望などを再検討する必要性が生じています。

これら町の都市計画を取り巻くさまざまな実情を踏まえ、寒川町都市マスタープランの改定を行うものです。

〈都市マスタープランの構成〉

町全体の都市づくりの目標や土地利用、市街地整備、交通体系等の都市計画の部門別方針、都市づくりへの住民参加のあり方などを、広域的な視点から明らかにする「全体構想」と、全体構想に基づき、町内の地域ごとの整備方針をその実情を踏まえて位置づける「地域別構想」で構成します。

〈現在までの改定作業の経緯〉

皆さんからの「ご意見」を反映しながら策定する将来の都市づくりの基本的な方針であることから、案の作成段階から公募による住民参加の機会を設けるなど、住民意向の把握に努

めるよう、以下の取り組みを行ってきました。

●平成十三年五月↓広報さむかわにまちづくりプラン懇談会参加者募集の内容を掲載

●平成十三年六月～十月↓まちづくりプラン懇談会を開催（七回）

●平成十三年十一月↓まちづくりプラン懇談会提言書の提出

●平成十三年七月～平成十四年五月↓インターネットで「全体構想」中間案を公開

〈都市マスタープラン住民説明会〉

次の会場で行います。

なお、会場の都合上、車での来場はご遠慮ください。

前期日程

とき	ところ
7月16日(火)	田端地域集会所
7月17日(水)	南部文化福祉会館
7月18日(木)	筒井地域集会所
7月23日(火)	倉見大村地域集会所
7月24日(水)	倉見地域集会所
7月25日(木)	北部文化福祉会館
7月29日(月)	小谷地域集会所
7月30日(火)	宮山地域集会所
7月31日(水)	役場東分庁舎第1会議室

後期日程

とき	ところ
10月15日(火)	田端地域集会所
10月16日(水)	南部文化福祉会館
10月17日(木)	筒井地域集会所
10月22日(火)	倉見大村地域集会所
10月23日(水)	倉見地域集会所
10月24日(木)	北部文化福祉会館
10月28日(月)	小谷地域集会所
10月29日(火)	宮山地域集会所
10月30日(水)	役場東分庁舎第1会議室

※いずれも午後7時～9時

都市計画課 ☎(74) 1111 内線 352 都市計画担当 FAX (74) 2833



もっと慣れたい、使いこなしたい

パソコン教室開催

〈絵はがき教室〉

とき 表1のとおり

内容 ●ワードを利用して、絵はがきを作成 ●インターネットの接続
対象 マウス操作・キーボード入力
ができる人

定員 各コース 二十人(抽選)

費用 無料

〈ホームページ作成教室〉

とき 表2のとおり

内容 ●ホームページの閲覧 ●ホームページビルダーを利用して、ホームページ作成を行う
対象 簡単な文書作成ができる人

定員 各コース 十人(抽選)

費用 800円(テキスト代・初日に徴収)

〈共通〉

ところ 学習情報センター(寒川小学校北棟内)

※インターネットを接続する際、無線LANを使用します。ペースメーカーを利用している人はその旨ご承知ください。

申し込み 往復はがきの往信側に希望コース(第二希望まで)住所、氏名、年代、電話番号、返信側に申込者の住所、氏名を記入して七月二十二日(月)必着までに生涯学習課へ郵送。

※十一月に絵はがき教室(平日午後一コース)とホームページ作成教室(平日午後一コース)を開催予定です。詳細は後日お知らせします。

記入例

(返信) (往信)

郵便番号 2530101	寒川町倉見〇〇〇
神奈川太郎 様	第1希望 E-1 第2希望 E-3 住所:253-0101 寒川町倉見〇〇〇
	氏名:神奈川太郎 電話:75-XXXX 年代:50代

※返信面のお名前に「様」をつけてください。



応募先
〒253-0196
寒川町教育委員会
「絵はがき教室」
または「ホームページ
作成教室」係

※寒川町役場専用の郵便番号のため、住所は必要ありません。

良好な環境を確保するために

白地地域等における建築形態制限の指定

緑地等の保全を図り、良好な環境を確保するため、白地地域等における建築形態制限を指定します。

建築基準法の改正で、白地地域等(町においては市街化調整区域)の建ぺい率・容積率などの建築物の形態に係る制限メニューが追加され、新たに特定行政庁である県が指定することになりました。

例えば、市街化調整区域において建物を建てる場合、従前は県の指導で建ぺい率五〇%・容積率一〇〇%でした。

この制限を町の土地利用の状況や

地域の特徴を生かしながら見直し、秩序あるまちづくりを進めるため、町が作成した素案を基に、県が指定原案をまとめ県都市計画審議会に諮り指定することになります。

皆さんのご理解、ご協力をお願いいたします。

☎ 神奈川県県土整備部建築指導課
045(210)6253・都市
計画課 ☎(74)1111内線48
1 開発指導担当 FAX(74)2833



寒川町・茅ケ崎市・茅ケ崎市の二市一町の湘南広域都市行政協議会では、広報紙の相互掲

載を行っています。今回も、藤沢市と茅ケ崎市の名所・史跡などを紹介します。

(藤沢市)
鵜沼皇大神宮と人形山車

(市文化財指定)

鵜沼の歴史の発祥は、この皇大神宮(烏森神社とも呼ばれる)を中心に奈良時代ごろから始まったといわれています。今もうっそうとした大木に囲まれる皇大神宮は、天長九(八三二)年に創立され、延喜年間(九〇一〜九二二)年に相模国土甘郷の総社に列せられ、長治元(一一〇四)年に伊勢神宮大庭御厨の鎮守になったと伝えられています。この神社には、旧鵜沼村の九つの集落が今も大切に保存している人形山車があります。

毎年八月十七日の例祭に出そろう、そこで繰り広げられる歴史絵巻に大勢の見物客から歓声があがります。これは「かながわの民俗芸能五十選」

にも選ばれ、三層式で約八尺にもなる山車の屋台には、精巧な彫刻も施されています。

交通機関 JR藤沢駅北口から神奈川中央交通バス上村経由高山車庫行き「烏森公園前」下車

(茅ケ崎市)

浜降祭

茅ケ崎に夏の到来を告げる暁の祭典「浜降祭」の起源については諸説がありますが、寒川神社のみこしが国府祭(大磯町)の帰途、相模川の渡しで地元の氏子と争い、川に落ちてしまい、後日、失われたご神体を南湖の網元が漁の最中に発見し、無事返納されたことに対するお礼神事と、それ以前から鶴嶺八幡社で行われていた、心身の罪やけがれを清めるため、浜辺への渡御を行っていたという「みそぎ」の神事とが合体し、現在の形が定着したという説が有力です。

この祭は、県の無形文化財に指定され「かながわのまつり五十選」にも選ばれています。

イベント情報

(藤沢市)

湘南・江の島手づくり

ボートレース2002

とき 七月二十日(土) 午前十時

午後四時(荒天中止)

ところ 片瀬海岸東浜

内容 ペットボトルを使用した手づくりボートレース

問い合わせ 藤沢商工会議所 ☎04

66(27) 8888・藤沢市観光

課 ☎0466(25) 1111内線

3421

江の島花火大会

とき 七月二十五日(木)午後七時

三十分から約一時間(荒天翌日順延)

ところ 片瀬海岸西浜

内容 真夏の夜を彩る五〇〇〇発

の花火をお楽しみください

問い合わせ 藤沢市観光協会 ☎04

66(22) 4141・藤沢市観光

課 ☎0466(25) 1111内線

3421

(茅ケ崎市)

暁の祭典 浜降祭

とき 七月二十日(土) 午前五時から

ところ 茅ケ崎・西浜海岸(サザン

ビーチちがさき西側)

内容 寒川町・茅ケ崎市の各神社

から大小合わせて四十基余りのみこ

しが集まり「どっこい、どっこい」

という相州みこし独特の掛け声も勇

ましく、浜辺を乱舞します

※車での来場はご遠慮ください。

当日は、午前五時から茅ケ崎駅南

口(茅ケ崎公園野球場間)で臨時バス

(有料)が運行されます。

問い合わせ 茅ケ崎市商工労政課

☎(82) 1111内線2631

ポイ捨て防止ポスター募集

ごみの散乱防止から環境美化を呼びかけたものやポイ捨て防止に関するものを募集します。

標語 ポイ捨て防止に関すること

規格 B3判(画材自由)

対象 町内在住か在学の人

応募方法 ●小・中学生→作品の裏に学校名、学年、氏名(ふりがな)を記入して、各学校へ直接
●その他→作品の裏に住所、氏名(ふりがな)、電話番号を記入して、環境課へ直接

応募期限 9月13日(金)

※自作の未発表作品に限ります。作品は返却しません。応募者全員に参加賞があります。

☎環境課 ☎(74) 1111 内線249

環境担当 FAX (74) 9141



ファミリー・サポート・センターが開設します

十月一日から援助活動を開始

ファミリー・サポート・センターとは、小さなお子さんを持つ人が、安心して子育てができるよう、地域の人たちがお互い助け合っていくことを目指した活動で「育児の援助を受けたい人（おねがい会員）」と「育児の援助を行いたい人（まかせて会員）」とがお互い会員となって、育児について助け合う会員組織です。

会員の自発性と責任性を尊重するために有償ボランティア制をとっています。

〈活動内容〉

- ・ 保育施設での保育が始まるまで、または保育が終わってから子どもを預かる
- ・ 保育施設までの送迎を行う
- ・ 学校の放課後、または児童クラブ終了後、子どもを預かる
- ・ 保護者の短時間、臨時的な仕事の場合に子どもを預かる
- ・ 保護者の病気や急用などの場合に子どもを預かる
- ・ 冠婚葬祭やほかの子どもたちの学校行事の際、子どもを預かる
- ・ 買い物など外出の際、子どもを預かる

※子どもを預かるのは、原則としてまかせて会員の自宅です。援助活動は、早朝・深夜にわたることもありますが、原則として宿泊はできません。

〈会員について〉

①おねがい会員

町内に在住か在勤で、生後三カ月から小学校三年生までのお子さんがいる人

②まかせて会員

町内に在住で、小さな子どもの育児や保育に理解と熱意のある健康な人ならだれでもなれます。資格等は一切に必要ありません

③どっちも会員

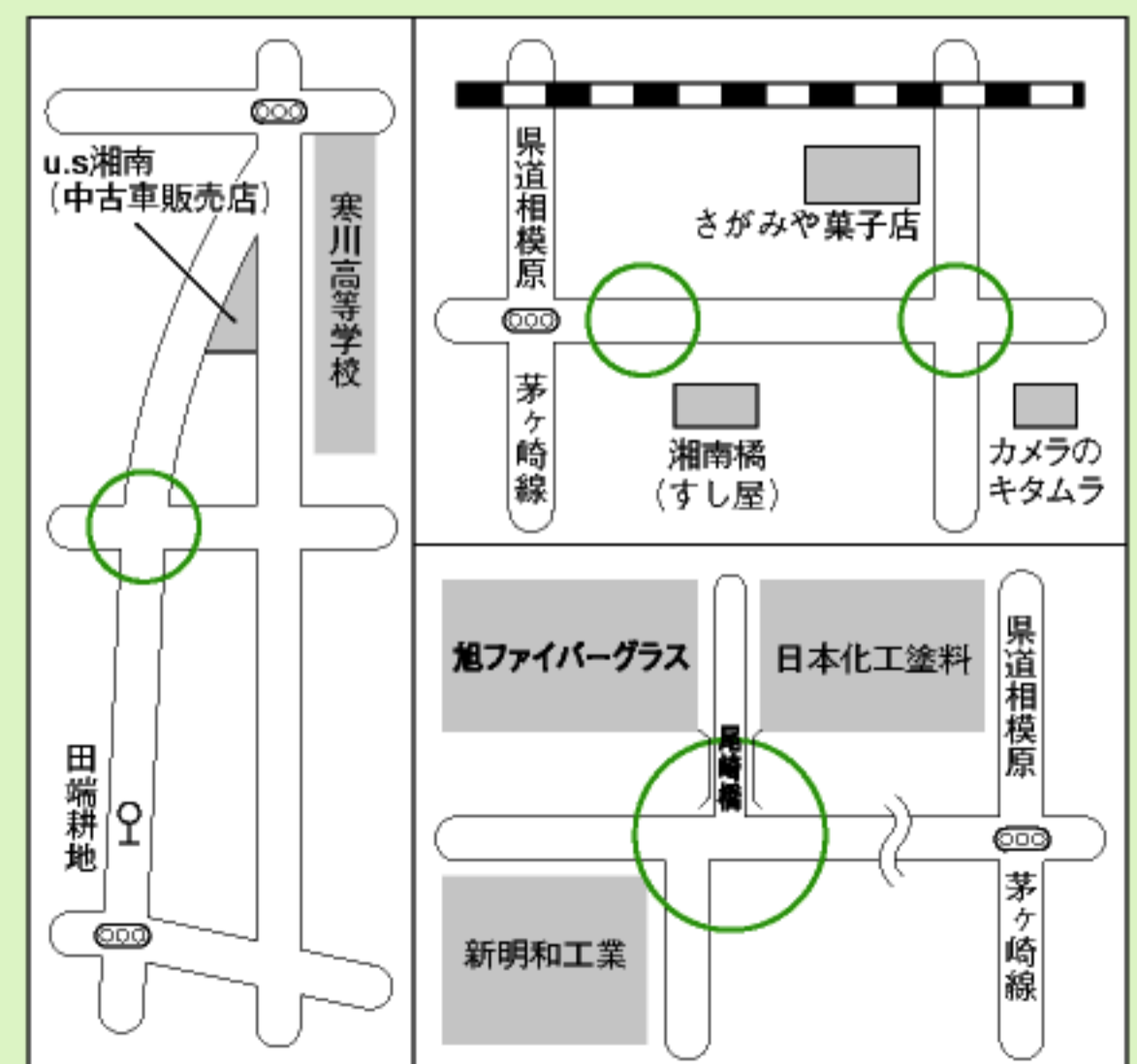
おねがい会員とまかせて会員両方の要件が必要です

〈活動のしくみ〉

「おねがい会員」は、必要が生じたとき、ファミリー・サポート・センターの事務局を通して「まかせて会員」を紹介してもらい、後は当事者同士で打ち合わせをして援助をお

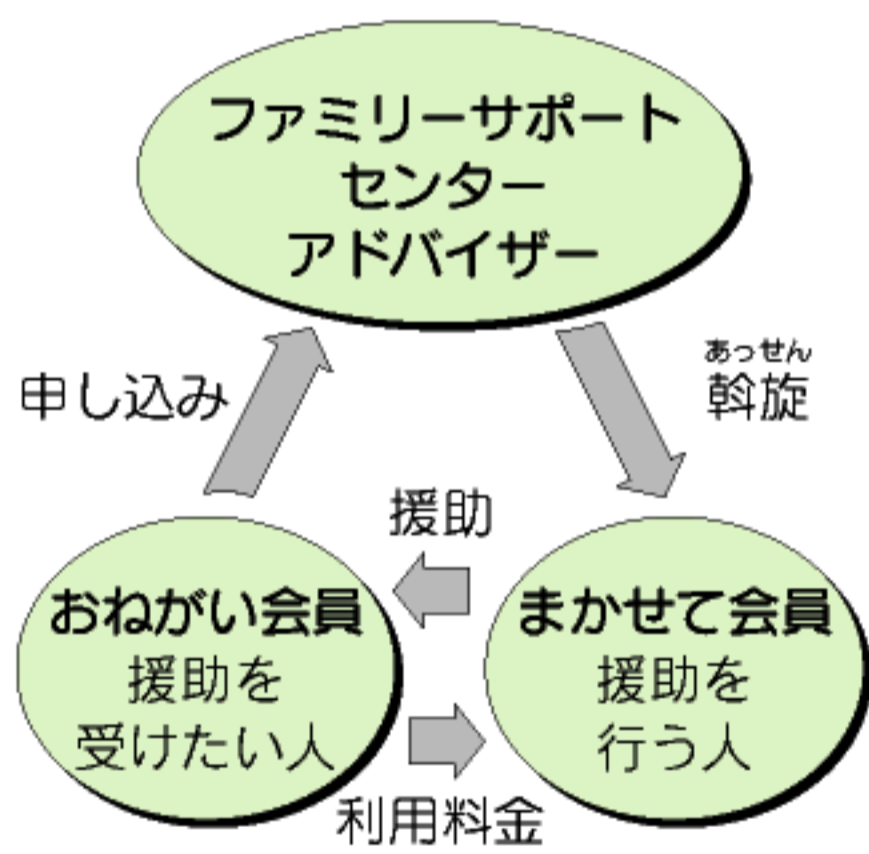
信号機が新たに設置されます

町道田端一之宮14号線一之宮6丁目尾崎橋、都市計画道路中海岸寒川線一之宮2丁目の2カ所、町道田端宮山6号線県立寒川高等学校西側の4カ所に信号機の設置が決まりました。供用開始は近日の予定です。



茅ヶ崎警察署 FAX (82) 0110

願います。活動終了後「おねがい会員」は「まかせて会員」に報酬を支払います。



〈時間・料金設定〉
基本時間 月～金曜日の午前七時

午後七時 一時間700円

基本時間外 月～金曜日の時間外、

土・日曜日、祝日、年末年始（十二

月二十九日～一月三日）一時間900

円

申し込み 七月十五日（月）から同

センターへ直接

※「まかせて会員」になった人は、

講習会に参加していただきます。

とき 九月十八日（水）～二十日（金）

午前九時三十分から

ところ 役場東分庁舎（託児室もあり

ります）

詳しくはお尋ねください。

〒ファミリー・サポート・センター

電話・FAX (75) 7050

規制緩和による町内のバス路線

退出等意向申出路線

平成十四年二月一日から道路運送法の一部改正による規制緩和で、従来困難であった路線バスの参入や退出が自由化されました。

これに伴い、利用者が少なく、営

業面で非常に厳しい路線は、届出により退出できることとなり、その対象として、町内にあるバス路線のうち五路線が、退出等意向申出路線としてバス事業者から提示されました。

バス事業者から提出された退出等意向申出路線表によると、休日一回の運行で乗降客数一人以下が三路線、その他乗降客数三人以下が二路線という状況です。

町では、これらの路線の廃止はやむを得ないものと考えています。今後バス事業者と路線の再編等について協議していきます。



バス事業者から提示された退出等意向申出路線表

No.	起点～主な経由地～終点	キロ程 (km)	町内退出等意向申出区間	キロ程 (km)	退出等意向申出内容	町内退出等意向申出区間 1便当たりの平均乗降客数(人)	退出等 予定月
①	茅ヶ崎駅～円蔵～寒川神社	7.0	寒川十字路～寒川神社	2.8	路線廃止	往1.9 復1.2	H14.10
②	茅ヶ崎駅～東洋通信機～寒川神社	8.4	県営住宅前～寒川町役場	1.2	路線廃止	往2.7 復3.1	
③	平塚駅～田村～寒川神社	11.1	田村十字路～笠谷入口 寒川駅入口～寒川病院	1.1 0.8	路線廃止(休日1回)	往0.0 復1.0 往1.0 復0.0	
④	茅ヶ崎駅～門沢橋～海老名駅	16.8	一之宮～参道 寒川神社～門沢橋駅	0.5 2.7	路線廃止(休日1回)	往0.0 復0.0 往0.0 復0.0	
⑤	茅ヶ崎駅～今宿～綾瀬車庫	14.9			路線廃止(休日1回)		

38 企画調整担当 FAX (74) 9141
9 企画課 (74) 1111 内線 2



ナイスCooking



ゆでると食べやすく
胃腸もイキイキ



食事を楽しみましょう

キャベツと豚肉の
ごまみそサラダ

1人分当たり99kcal・塩分0.9g

まちかど



ファンハウス

材料(4人分)

- キャベツ(中葉3枚)・・・200g
- グリーンアスパラ(2束)・・・50g
- 塩・・・少々
- 豚肩ロース(しゃぶしゃぶ用)・・・80g
- みそ・・・大さじ1
- A 練りごま・・・大さじ1
- 酢・・・大さじ1
- サラダ菜・・・適量
- カラーパプリカ(赤・黄)・・・適量

作り方

- ①キャベツは太いしんを除いて3cm角に切り、さつとゆでて冷水にとり、冷めたら固くしぼる。
- ②グリーンアスパラは、根元の固い皮をむき、4cmの長さに切り、塩を加えた熱湯で色よくゆでて冷水にとり、冷めたらザルに上げ、水気を切る。
- ③豚肉は一枚ずつ広げ、色が変わる程度にさつとゆでて冷水にとり、冷めたらザルで水切りをして、一口大に切る。
- ④ボウルにAを合わせてよく混ぜ、①②③を加えてあえる。
- ⑤皿にサラダ菜を敷いて、④と食べやすくスライスしたカラーパプリカを盛り付ける。

ごまみそでさつぱりー！
野菜もゆでるとたっぷり栄養がとれます。

Q 寒川町食生活改善推進団体
西村 倫 (74) 4166

まちかどファンハウス

ちーるほど クイズ さむかわ

小さなお子さんを持つ人が安心して子育てできるよう〇が開設します。〇は、次のうちどれでしょうか？

採種 コーナー

- ① ファミリー・サポート・センター
- ② クリーンセンター
- ③ 健康管理センター

応募方法 はがきに「7月号の答え〇」を書いて、7月19日(金)までに届くようにお送りください。

先月号の答えと当選者

6月23日～29日は、男女共同参画週間です。

正解は①でした。正解者の中から抽選で次の皆さんに記念品をお送りします。

- 石川 照子さん(小動)
- 神居 一雄さん(岡田)
- 鈴木 和子さん(小谷)

ご応募ありがとうございました。



「妖月会(新日本舞踊・小桜流)」

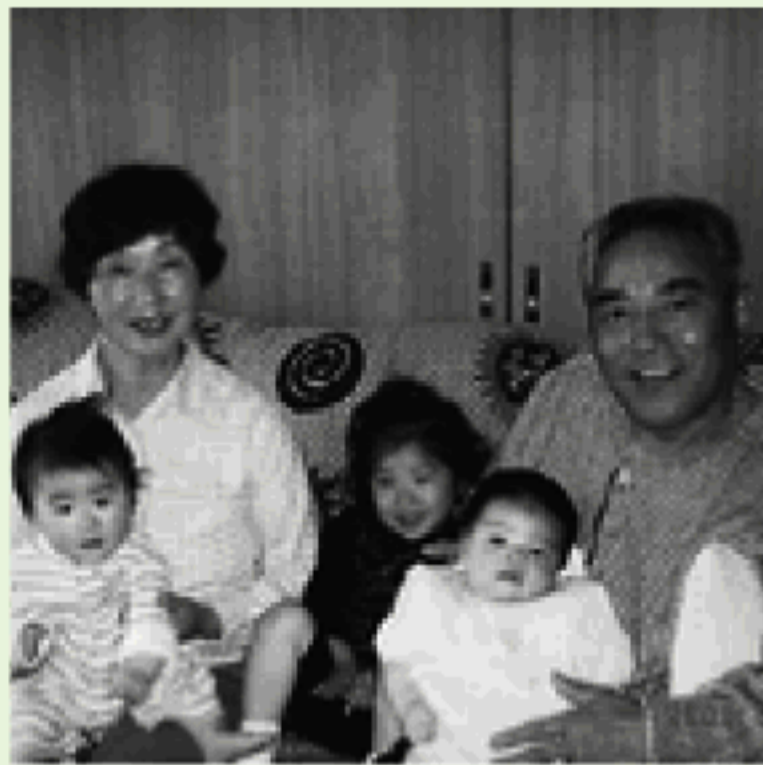
わたしたちは、町の文化祭の踊りを見に行ったのが切っ掛けとなり、三年前にサークルが出来ました。毎週日曜日、午前十時から正午まで北部文化福祉会館の和室でお稽古しています。趣味と健康のため、頭と体を使い、演歌の曲に合わせながら主人公になりきって踊っています。町の文化祭や老人ホームの慰問時に発表しています。ダンスにしまい込んでいる浴衣や着物を着ることができ、自然に着付けもできるようになります。

練習後は、お茶を飲んだり食事をしたりしながら仲間とおしゃべりをしています。みんな楽しく明るくやっていますので、ぜひ、見に来てください。

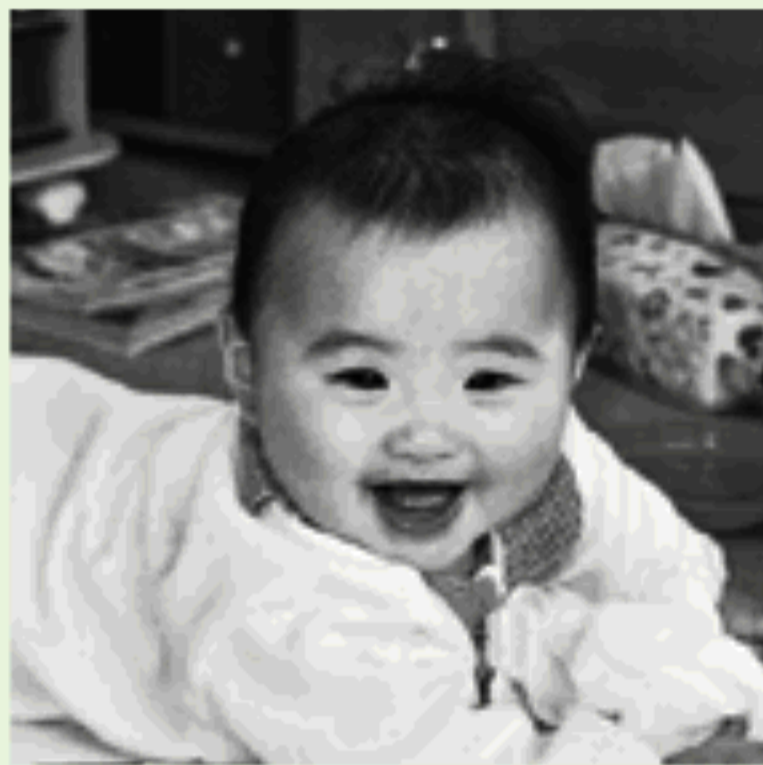
Q 連絡先 永野 倫 (75) 5948



うちの家族



(左下) 太田 光ちゃん 7カ月(東京)
 (中央) " 真央ちゃん 2歳(")
 (左上) 伊勢村 昭子さん (小谷)
 (右上) " 修三さん (")
 (右下) 保田 健次ちゃん 3カ月(横浜)



藤田 優香ちゃん 5カ月(一之宮)

おじいちゃんやおばあちゃんと孫、一家の写真なども募集しています。ペットと一緒にの写真もどしどし応募してね!

投稿コーナー

のあて先

はがき等に、コーナー名、住所、氏名、電話番号を記入してください。

(匿名希望可)

あて先 〒253-0196寒川町役場

☐ 広報広聴課広報広聴担当

☎ (74) 1111内線213

FAX (74) 9141

✉ toukou@town.samukawa.kanagawa.jp

介護ちょっとアイデア

入浴

入浴は、体の清潔を保つためにも新陳代謝を良くするためにも大変気持ち良いものです。あまり汗をかかなかった日は、シャワーやタオルで体をふくだけでも清潔に保てます。

そこでちょっとひと工夫。

「ちょっとアイデア」Vol. 4

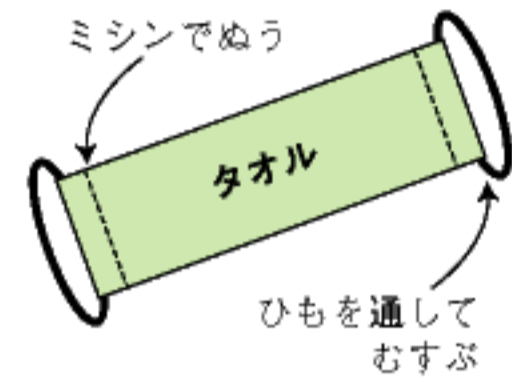
●軍手を使うとすべり止めや体を洗うにも便利です。

●タオルを縦半分折りで端を袋状にし、ひもを付けると背中を洗うのが楽にできます。

●古い炊飯器を使ってぬれタオルを入れ、保温器がわりにすればいつでも熱いタオルが使えます。

☐ 高齢介護課 ☎ (74) 1111内線444 介護保険担当

FAX (74) 5613



「コレ何ぞみ？」 (P6) の答え

投稿コーナー

アルバムは、背表紙が針金でとじてあるものなどさまざまあります。

アルバムには、プラスチックやビニール類を多く使用されていますので、分離させるには大変難しく、大きさや厚さもさまざまなので、資源ごみや可燃ごみとして扱にくいものとなっています。アルバムは、どんなものでも不燃ごみとして扱っています。

アルバムと同じ背表紙が針金でとじてある日記帳やルーズリーフタイプのノートなども不燃ごみとなります。

詳しくは、お尋ねください。

☐ 環境課 ☎ (74) 1111内線244

清掃担当 FAX (74) 9141

◆このコーナーでお答えします!

分別に迷うごみがありましたら、はがきに名称、材質、大きさ、重さを書いてお寄せください。

アルバム



不燃ごみ



ゴミ山ポン太

わたしのなご言

日常生活で

感じていること

私は町内に住んでいる外国人です。今の国籍は日本国籍となっていていますが、日本人から見れば、やはり外国人にしか見られていないようです。私の要望は、日常生活の中で差別なく接して欲しいということです。

ほかの外国人たちも町の人から仲良くしてもらいたいと思っています。でも、日本人は型だけ。国際交流会も日本人だけで話しているのでは意味がないです。地元の外国人と交流するから国際交流になるんじゃないですか？

とても寂しいです。

(わたしの提案から 匿名)

回答

町にも確実に国際化の波が押し寄せている中、東南アジアや南米からの外国人居住者が年々増えています。こうした中で、生活習慣や言葉の違いなどから、ごみの出し方や医療・子どもの教育等さまざまな問題を抱えています。こうした問題解決のために、町では外国人向けの防災マニュアルの作成や医療機関へのかかり方など、生活をするうえで必要な情報やサービスの提供に努めています。

また、民間団体である国際交流協会は、年間を通じて地域に根ざしたさまざまな取り組みを行い、町でもその活動の支援を行っています。まだまだ十分なものでなく、今後まだまだが住みよい町づくりを目指し努力していきます。

企画課 電話(74) 11111内線 239 文化女性担当 FAX(74) 9141



まちかどファンハウス

菅谷神輿の紋所

菅谷神社の神輿についている紋所を古い人たちは源氏車と呼んでいます。紋章の本で調べてみると、源氏車はAの絵のようになっていますが、神輿についている紋はBの絵のようになっていて、寒川神社の神主さんの話では、Bの絵の紋は輪宝と呼ぶそうです。広辞苑をひくと「古代インドで理想の国王とされる転輪聖王の感得する七宝の一つで聖王遊行の時、必ず先行して四方を制する」と書かれています。

これと同じ紋が、寒川神社参集殿に飾られている古い

神輿の海老錠のところに

もついています。

紋様から八

方除を想像したら

考えすぎでしょうか。神輿に秘められた歴史を解くのも楽しいものです。

最近の神輿

この地方の神輿は、湘南の二天棒のドッコイ神輿といわれています。神主さんがいうには、神輿は担ぐものではなく持つものであるのが本来の姿だとか。たんすはたたくのではなく、ゆらして自然に鳴らすものだそうです。

しかし、この辺りでは「チャッカ

チャッカ」とたたくのが特色となっています。昔は八人で担いだそうですが、現在は一本の長柄に六人の計二十四人

くらいで担ぎますので、

なかなか前へは進みま

せん。それでも前を担

ぐ人は、背がやや低い

人とし、後ろから押し

ていくような形にして

います。一基の神輿に

は、およそ三百人くら

いの人が見つからないと、

とても浜までの往復は

もちません。パレード

などは人の大勢集まる

時は前の長柄に背の高い人を入れて見

栄えをよくしま

す。盛り場は、

人が多いので、

担ぎたい人が多

くて困ってしま

います。

暁の祭典、夏の勇壮な若者の祭がい

つまでも続けられるよう願っています。

□□鈴木 節夫さん(大蔵)の話□□

『さむ川その昔を語る』第九集

昭和六十一年十一月一日発行

寒川町郷土研究会編

菅谷神輿の紋所



B(八剣輪宝)



A(八本骨源氏車)

むかしばなし

むかしばなし



暮らしのワンポイント 51

生け花を長持ちさせる ～水揚げをしっかりと～

切り花をできるだけ新鮮な状態で長持ちさせる方法を「水揚げ」といいます。切り花の種類によって異なりますが、一般的な方法を二例挙げてみます。

まず「水切り」です。ほとんどの切り花に使われている方法です。深めの容器に新鮮な水を入れ、水の中で茎の根元から2～3cmのところを、はさみで切り落とします。枝ものは斜めに、切り花は刃先を使って真っすぐに切ります。水の中で切ると空気が切り口から入らず、すぐに水を吸い込んでくれます。次に「切り口を焼く」です。茎の切り口をぬれ新聞で包み、ガスなどの火で根元が黒くなるまで焼きます。変色したら、すぐに2時間近く水に入れておきます。炭化させ雑菌を殺すとともに、茎が腐りにくくなって水揚げがよくなります。



健康に自信がなくなったとき、ちょっとおかしいと感じたとき、気軽に相談できる身近な医師。あなたの体と命を医療ミスや事故から守る、ホームドクター探しのコツとポイントを解説します。

「ホームドクターを探せ！」

著者 奈良 信雄
出版社 宝島社

「少女海賊ユーリ なぞの時光石」

著者 みお ちづる・作
永盛 綾子・画
出版社 フォア文庫

追いつめられたノエルの前に現れた伝説の海賊船ユーラスティア号。ノエルが出会った船長ユーリには、不思議な力があつた…ユーリが旅を続けるわけとは？少女海賊ユーリシリーズ第1弾。

季節の風

短歌

混とんの世情忘れて草取りす

渡り来る風心は和ぎて

脇 静子

若き日の此の地は何処か懐かしく

車窓に過ぎる海と山とか

成瀬 幸子

梅雨晴れの庭に一時くちなしの

甘き薫りを楽しみており 中村 島子

前向きにゆこうと言いつも雨音に

今宵はなぜか侘しさのある 露木 初枝

全盲のピアノの音はすがすがし

たくみさ無くも心にしみる 鯨岡 小夜子

まちかどファンハウス

投稿「寒川短歌教室」

新

着

図

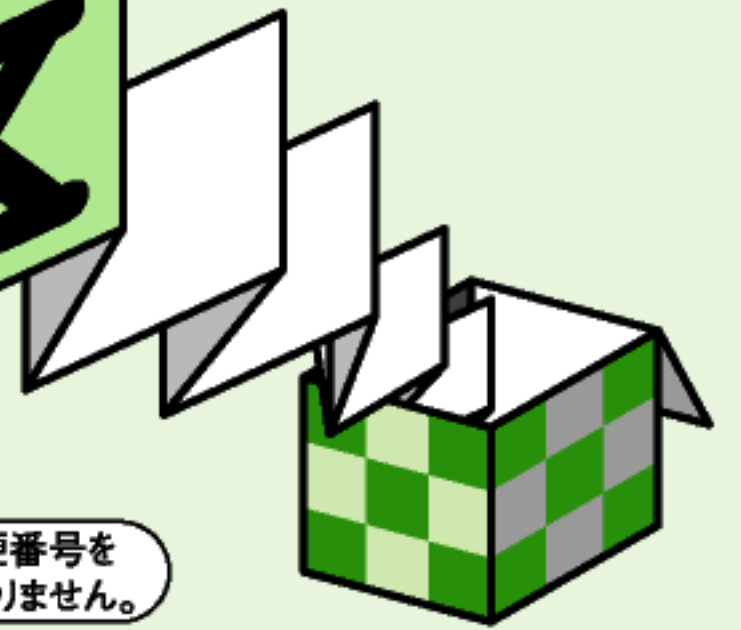
書

危いハネムーン	赤川 次郎	図
ハリセンボンの逆襲	椎名 誠	図
Q&A こころの子育て	河合 隼雄	図
草木で染める	林 泣童	図
あかんべえ	宮部みゆき	セ
白い声 上・下	伊集院 静	セ
おいしいどんぶり	小山 律子	セ
3分で人を見抜く	武田 哲男	セ
あべこべ	久世 光彦	北
枝の折れた小さな樹	鈴木 光司	北
流星ワゴン	重松 清	北
孫を育てる愛の知恵	石田 尚之	北
愛のひだりがわ	筒井 康隆	南
いい歳旅立ち	阿川佐和子	南
紅一点主義	林 真理子	南
環境犯罪	杉本 裕明	南

- 図—寒川町図書館（公民館内 75-0021）
 セ—町民センター（74-1111内線580）
 北—北部文化福祉会館（74-1515）
 南—南部文化福祉会館（75-0281）

●●● 8月の図書館(室)のお休み ●●●
 5日(月)、12日(月)、19日(月)、26日(月)

お知らせBOX



役場 ☎74-1111

お問い合わせ先が役場の場合、役場の電話番号は省略してあります。申し込みの時間は、特に記載のない場合午前8時30分から午後5時までです。

個別郵便番号 253-0196

役場あて郵便物に個別郵便番号を記載すれば役場の住所はいりません。

教室



こども編み物教室

割り箸を使ってかわいい毛糸のバッグを編みましょう。

とき 8月3日(土)、8日(木) 午前10時～正午(全2回)

ところ 南部文化福祉会館

講師 橋口節子さん(町手工芸愛好者)

定員 小・中学生 20人(先着順)

費用 100円(材料費)

申し込み 7月18日(木) 午前9時から同館へ電話か直接

☎南部文化福祉会館 ☎(75) 0281 FAX (75) 1777

初心者水泳教室

とき 8月12日(月)～16日(金) 午後6時30分～7時30分(全5回)

ところ 町営



プール

対象 初心者で町内在住か在勤の中学生以上 20人(先着順)

申し込み 7月15日(月)から

スポーツ振興課へ電話か直接

☎スポーツ振興課 ☎内線517

スポーツ振興担当 FAX (75) 9907

レザークラフト教室



レザー(皮革)を使って「ショルダーバッグ」を作ります。

とき 9月5日(木)、11日(水)、18日(水)、25日(水)

午前10時～正午(全4回)

ところ 町民センター

対象 町内在住か在勤の人 20人(先着順)

費用 3000円(材料費)

持ち物 はさみ、細筆、インク切れのボールペン

申し込み 7月16日(火) 午前9時から同センターへ電話

か直接

☎町民センター ☎(74)

2333 FAX (75) 2239

初心者ソフトボール教室

とき 8月13日(火)、15日(木)、20日(火)、22日(木)、27日(火)、29日(木) 午後6時30分～9時

ところ 寒川中学校

対象 町内在住で健康な中学生以上 20人(先着順)

費用 200円(消耗品代)

申し込み 7月15日(月)から8月9日(金) までにスポーツ振興課へ電話か直接

☎スポーツ振興課 ☎内線517

スポーツ振興担当 FAX (75) 9907



女性水泳教室

とき 8月13日(火)～16日(金)の4日間 午前9時～10時30分

ところ 町営プール

対象 初心者で町内在住か在

勤の女性 20人(先着順)

申し込み 7月15日(月)から

スポーツ振興課へ電話か直接

☎スポーツ振興課 ☎内線517

スポーツ振興担当 FAX (75) 9907

こども防災体験教室

夏休みに「防災や戦争」について考えてみよう。私たちはどんなことができるかな。

とき 7月31日(水)、8月2日(金) 午前9時30分～正午(全2回)

ところ 南部文化福祉会館

内容 町の防災の話、避難所体験、戦争体験談、戦時中の食事「すいとん」作り

対象 小・中学生 20人(先着順)

費用 無料

申し込み 7月13日(土) 午前9時から同館へ電話か直接

☎南部文化福祉会館 ☎(75) 0281 FAX (75) 1777



は、町民大学の学習メニューにもなっています。

水彩画教室

とき 7月30日(火)、31日

(水) 午前9時30分～正午
ところ 北部文化福祉会館

対象 小学生

内容 シュニア絵画展作品制作、夏休み作品作り

持ち物 絵の具セット一式またはクレヨン

〒北部文化福祉会館(74) 1515 FAX (74) 7405

夏休み昔の遊び教室

竹を使った工作など、昔の遊びを試してみませんか。

とき 8月6日(火) 午前9

時30分～正午

ところ 文化財学習センター
対象 小・中学生 30人(先着順)

持ち物 うわばき

申し込み 7月22日(月)か

ら生涯学習課へ電話か直接

〒生涯学習課(内線525生涯学習担当 FAX(75)9907



科学ものづくり教室

身の回りにあるものを使って、簡単に楽しい科学実験、

工作をします。

とき 8月24日(土) 午後1時30分～3時30分

ところ 学習情報センター(寒川小学校北棟内)

対象 小学生以上 20人

持ち物 うわばき

申し込み 7月3日(水)から19日(金)までに生涯学習課へ電話か直接

〒生涯学習課(内線522生涯学習担当 FAX(75)9907

講座



ホームヘルパー2級養成講座夜間コース

とき 9月9日(月)～1月31日(金)

講義時間 午後5時45分～8時45分(42日間)

介護実習時間 午前8時30分～午後5時30分(4日間)

ところ 湘南希望の郷ほか

定員 36人(書類選考)

費用 6万円(テキスト代等)

申し込み はがきに住所、氏名、年齢、電話番号を記入して8月5日(月)までに〒2

52110825 藤沢市瀬郷1003 湘南希望の郷ホームヘルパー養成研修担当へ郵送 ※修了証取得後、受講料の8割が還付される場合があります。詳しくはお尋ねください。
〒湘南希望の郷(0466)48(4500 FAX0466(48)7747

夏休み子供環境学習講座

地球温暖化、ごみ問題などわかりやすく学べます。

とき 7月27日(土) 午前9時～午後4時(雨天決行)

ところ 東京ガス環境エネルギー館(横浜市鶴見区)

集合時間・場所 午前8時45分 役場中庭集合

テーマ 「地球環境を考えてみよう」

持ち物 筆記用具、乗り物に酔いやすい人は、酔い止め薬(昼食は用意します)

対象 町内在住の小・中学生30人(先着順)

申し込み 7月15日(月)までに環境課へ電話か直接

〒環境課(内線216環境担当 FAX(74)9141



夏の交通事故防止運動

7月21日(日)～30日(火)



「安全は心と時間のゆとりから」

寄付金

寄付金 20万円

寄付者 株式会社厚木自動車学校
交通安全に役立てられます。

寄付者 JAさがみさわやか倶楽部

寄付者 川とのふれあい公園花壇利用者の会
緑化事業基金として役立てられます。

ありがとうございました。

〒財政課(内線453管財担当 FAX(74)1385



役場 74-1111

役場の電話番号は省略してあります。

催し



ちびっこ広場

スイートピーの押し花を和紙にはって虫の音のうちわを作りましょう。

とき 7月27日(土) 午後2時から

ところ 南部文化福祉会館

対象 幼児～小学生 20人(先着順)

申し込み 7月16日(火) 午前9時から同館へ電話か直接

〒南部文化福祉会館 電話(75)0281 FAX(75)1777



寒川コールえれがんつあ演奏会

女声合唱団寒川コールえれがんつあの第1回演奏会です。日本の童謡や叙情歌、世界の愛唱歌をうたいます。とき 7月28日(日) 午後2

時開演(午後1時30分開場)

ところ 町民センターホール 入場 自由

〒寒川コールえれがんつあ 脇 電話(75)2211

梅沢 電話(75)3800



寒土会20周年記念陶芸展

とき 8月6日(火)～11日(日) 午前9時～午後5時(11日は午後3時まで)

ところ 町民センター

〒寒土会 羽広 電話・FAX(75)7312

夏休み子ども広場スペシャル

〈英語であそぼう〉

とき 7月25日(木)、26日(金) 午前10時～正午

ところ 北部文化福祉会館

対象 幼稚園年長組(午前10時～11時)、小学校低学年(午前11時～正午)

内容 外国人講師による指導、ゲーム、歌など

申し込み 7月13日(土) 午前9時から同館へ電話か直接

〈親子映画会〉

とき 7月25日(木)、26日(金) 午後2時～4時

ところ 北部文化福祉会館

内容 風の谷のナウシカ(25日)、もののけ姫(26日)

〒北部文化福祉会館 電話(74)1515 FAX(74)7405

夏休み親子でドール

カントリー

ドールを基本としたオリジナルドールを親子で作ります。

とき 7月30日(火) 午前9時30分～正午

ところ 寒川総合体育館

定員 20人(先着順)

費用 1500円(材料費)

持ち物 布切りばさみ、紙切りばさみ、ものさし

〒奥谷 電話(73)0851

寒川水彩画展

とき 7月18日(木)～25日(木) 午前9時～午後5時(21

日、22日は休館、18日は午後1時から25日は午後3時まで)

ところ 町民センター

〒寒川水彩画会 神田 電話(75)2607

夏休み子どもフェスティバル

あつい夏はスポーツで汗を流してカレーを食べよう。

とき 7月28日(日) 午前10時～午後3時

ところ 北部文化福祉会館

対象 小学生 200人

内容 室内スポーツ、ゲーム、チャリティーバザー、子どもレストラ

持ち物 体育館用シューズ

〒北部文化福祉会館 電話(74)1515 北部生涯学習推進会議 FAX(74)7405

7月は、河川愛護月間です



夏休みおはなし図書館

紙芝居や絵本の読み聞かせをします。

とき 7月23日(火)～8月31日(土) 午後3時～3時30分(日・月曜日を除く)

ところ 北部文化福祉会館

対象 幼児～小学生

※読み手のボランティアを募集しています。

〒北部文化福祉会館 電話(74)1515 FAX(74)7405

県消防操法大会

町を代表して第9分団(大蔵)が出場します。

とき 7月24日(水) 午前9時30分～午後4時

ところ 県総合防災センター(厚木市下津古久280)

〒消防本部予防課 電話(75)8003 警防担当 FAX(75)8080



石けん工場・科学技術館 見学会



石けん工場の見学とハーブ石けんづくり、三菱みなど
 見学会
 館の見学を行います。
 とき 8月7日(水)
 ところ 太陽油脂(株)、三菱みなど
 集合時間・場所 午前8時
 役場正面玄関前
 対象 小学生と保護者 29人
 (抽選)
 費用 大人500円・小学生200円(入館料)
 持ち物 弁当、飲み物
 申し込み 7月19日(金)までに生涯学習課へ電話か直接
 生涯学習課 内線522生
 涯学習担当 FAX(75)99007

〈室内実習 サルを知ろう〉
 標本やビデオを使って、サルからヒトへの進化を学びましょう。
 とき 8月3日(土)、4日

(日) 午前10時～午後3時
 ところ 生命の星・地球博物館
 対象 小・中学生 各日20人
 (抽選、費用無料)
 申し込み 往復はがきに講座名、希望日、住所、氏名、年齢、電話番号を記入して7月23日(火)までに〒250-0031小田原市入生田49-9 県立生命の星・地球博物館へ郵送



〈投稿ビデオ募集〉

動物や化石など、さまざまな自然科学の分野に興味を持って行動し、自らビデオを撮って楽しんでいる人の作品を募集します。

内容 ●自然科学および同館の講座等の活動内容で同館の学芸員が審査できる動物、植物、化石、地質、博物館活動の各分野 ●上映時間15分程度 ●言語は日本語 ●テープはHi8、VHS、デジタルビデオ

才 ●優秀作品は同館のビデオライブラリーで上映
 応募方法 投稿ビデオ応募票に必要事項を記入して、9月29日(日)までにテープと一緒に同館へ郵送か直接
 詳しくはお尋ねください。
 県立生命の星・地球博物館
 0465(21)1515
 FAX 0465(23)8846
<http://www.city.odawara.kanagawa.jp/museum/g.html>

県立歴史博物館

〈特別展 海を渡ったアイヌ工芸〉
 大英博物館、スコットランド博物館、北海道開拓記念館が所蔵するマンローコレクションを中心に英国人医師マンローが見たアイヌの世界を紹介します。

とき 7月27日(土)～9月1日(日) 午前9時30分～午後5時(入館は午後4時30分まで)
 ところ 県立歴史博物館(JR関内駅から徒歩8分、馬車道通)
 ※8月11日(日)、25日(日) 午後2時～3時に同館学芸員による展示案内があります。



相談

転倒予防・介護予防のための理学療法士による訪問指導

とき 8月1日(木) 午前9時～正午
 ところ 申し込み者宅
 対象 ●40歳以上で介護認定されていない人 ●自宅の段差や階段など、室内の転倒につながる危険箇所の点検をした人 ●筋力保持をするため自宅でのトレーニング方法を知りたい人 ●関節痛や腰痛などがあり、その痛みを軽減する体操などを知りたい人
 申し込み 健康課へ電話か直接 詳しくはお尋ねください。

観覧料 20歳以上(学生を除く)400円、20歳未満・学生300円、高校生以下・65歳以上 無料(常設展は別料金)
 県立歴史博物館
 045(201)0926
 FAX 045(201)7364
<http://web.infoweb.ne.jp/kanagawa-museum/>

〈健康相談専用電話〉
 7月1日から健康相談専用電話(☎74)4883]を開設します。ご利用ください。
 健康課(☎74)3921
 健康づくり担当 FAX(74)4687

結婚相談

町商工会では、町内に在住か在勤で結婚を希望する人の相談や紹介をしています。年齢、初婚、再婚は問いません。相談は無料、秘密は厳守します。
 とき 7月27日(土)、8月31日(土)、9月28日(土) 午前9時～正午
 ところ 寒川神社参集殿
 申し込み 土、日曜日、祝日を除く午前9時から午後5時まで商工会へ直接
 ※登録希望の人は、写真2枚(上半身、全身スナップ)が必要、登録は無料です。
 町商工会内クローバーネットさむかわ結婚相談所(☎75)0185





役場 74-1111

役場の電話番号は省略してあります。



外国籍県民かながわ会議 第3期委員

「外国籍県民かながわ会議」

は、外国籍の人が、日ごろ感じている問題を協議し、知事に提言する機関です。これまでの会議では、外国人の住宅入居支援や医療通訳などについて知事に提言しました。

外国籍の皆さんの応募をお待ちしています。

募集人数 20人

任期 2002年11月から2004年10月までの2年間

内容 外国籍県民に関する施策の協議、提言

会議日程 年8回程度

使用言語 日本語（通訳同行可）

応募資格 次の3つの要件を満たす人

①2002年4月1日現在で満18歳以上の人

②外国人登録をされていて、過去1年以上県内に在住か在勤、在学している人（日本国籍を

取得した難民の人も応募可）

③任期中に県内在住か在勤、在学が予定されている人

応募方法 応募される本人が、日本語で応募用紙または任意の様式に、①氏名、②住所、③電話番号、④勤務先または通学先の名称、住所、⑤生年月日、⑥年齢、⑦性別、⑧国籍、⑨在留資格、⑩在日年数、

⑪応募理由等を記入して7月15日（月）から9月13日（金）までに〒231-8588 県民部国際課企画班へ郵送

※選考結果は、11月初旬までに連絡します。

〒神奈川県民部国際課企画班 045(210)3748 FAX 045(212)2753

http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kokusai/seisaku/seisaku.htm

MOA美術館

茅ヶ崎・寒川児童作品展作品募集

子どもらしく
くいきいきと
している作品
を募集します。

募集作品 絵
画のみ（鉛筆、
色鉛筆は不可）

作品サイズ B3（54×38
センチメートル）
題名 自由
対象 小学生
応募方法 作品を9月10日（火）までに〒253-0103 寒川町小谷2ノ8ノ7 柘植へ郵送か直接

展示期間 10月10日（木）～15日（火）

展示会場 ジャスコ茅ヶ崎店
努力作には賞を贈ります。
優秀作品は県の会場、熱海のMOA美術館で展示します。

MOA美術館茅ヶ崎・寒川児童作品展実行委員会 柘植 045(74)4301

ジュニア絵画展作品募集

小・中学生が夏休みに描いた絵を募集します。

規格 四つ切の画用紙
応募方法 作品の裏面に学校名、学年、住所、氏名（フリガナ）を記入して9月1日（日）から5日（木）までに学校か各公民館へ直接



健康テレホンサービス

045(453)1133

〈7月のテーマ〉

月	虫に刺されたら
火	冷房病にならないために
水	抜けたままの歯はありますか？
木	LASIK
金	スポーツと心臓病
土・日	家庭用常備薬

神奈川県保険医協会

045(453)2411 FAX 045(461)0215

http://www.hoken-i.co.jp



〈入賞作品の展示〉

とき 9月20日（金）～10月3日（木）

ところ 寒川町公民館（寒川小学校・寒川東中学校分）、北部文化福祉会館（旭小学校・小谷小学校・旭が丘中学校分）、南部文化福祉会館（一之宮小学校・南小学校・寒川中学校分）

寒川町公民館 021 FAX (75) 2585

その他



ひったくりに注意

●夜間の一人歩きはやめましょう

●手荷物は車などの通行側に持たないようにしましょう

●防犯ブザーを持ちましょう

●金融機関の行き帰りには特に注意をしましょう

●自転車には防犯ネットをつけましょう

茅ヶ崎警察署 FAX (82) 0110

技能者表彰対象者の推薦

対象 7月1日現在で町内に5年以上在住か町内の中小企業に働いていて、永く同一業種に従事し技能技術の錬磨、後進の育成に努めた人で表彰基準に該当する人

〈表彰基準〉

●優秀技能者→同一の業種に20年以上従事し、優れた技能を持ち、ほかの模範と認められる40歳以上の人

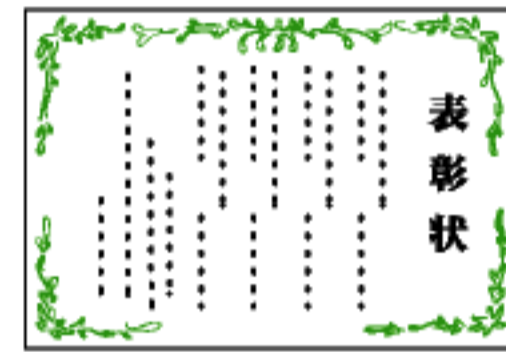
●技能功労者→同一の業種に30年以上従事し、優れた技能を持ち、ほかの模範と認められる人で、優秀技能者表彰を受けた日から5年以上経過し

た55歳以上の人

募集期限 8月2日(金)

詳しくはお尋ねください。

産業振興課 内線464 商工観光担当 FAX(74)2833



寒川歴史クロスワード 正解と当選者

広報さむかわ5月号の「事典を使って調べて解く寒川歴史クロスワード」に、たくさ

んのご応募ありがとうございました。正解は「カナガワケン」でした。

正解者の中から抽選で次の5人の皆さんに粗品をお贈りします。

大久保恵梨香さん(田端)
金子節子さん(田端)
杉山正雄さん(一之宮)
中村米二郎さん(一之宮)
鈴木裕子さん(岡田)



求めます!

- ▶ポータブルミシンの台▶タイヤチェーン(メーカー:日産)▶電子オルガン(ヤマハ製)▶ぬいぐるみ各種▶はた織り機(幅1.5m、奥行1m程度、木製)▶洗濯機(二槽式)▶ドラムトレーニングパット(いす付、組立式)▶運動器具(室内用、説明書付、色:シルバー、大きさ:畳1枚分)
- ▶ベビーふとん▶電子レンジ▶乾燥機▶ソファベッド(黒色、折り畳み式)▶応接セット(茶色、革張り、いす2ヶ、机1ヶ)▶トレーニングマシン(腕と足の強化、黒色)▶阪神タイガース応援用ハンテン・ハチマキ(子ども用、2組)▶パイプベッド(2台)▶シングルベッド(木製)▶セミダブルベッド▶五月人形(床置90×50cm)▶水着(新品・ワンピース・17号・エンジに近い赤色)



- ▶ふじ幼稚園制服(女児用、サイズ:110~120cm)▶子ども用室内乗用電車▶電子ピアノ(3台)▶パン焼き機(小さなサイズの希望)▶ロックミシン▶ベビー服(サイズ80~100cm)▶サックス▶子ども用三輪車(男児用1台・女児用1台)▶寒川東中学校制服・体操着(男子用)▶自転車用補助席(前につけるタイプ)▶マウンテンバイク(26インチ)▶やまゆり第2幼稚園制服(女児スカート、120cm以上)▶剣道防具一式(男子用、小学校高学年~中学生が使える大きさ)▶ベビーベッド▶ワープロ

【6月11日現在】

町民課 内線261 町民相談担当 FAX(74)5613

消火器の悪質訪問点検に注意



町内で消火器の悪質訪問点検が多発しています。点検業者が不適正な点検や高額請求をし、脅迫的な行動にでたときは、警察署または消防本部に通報してください。

消防本部予防課 内線(75) 8002 予防担当 FAX(75) 8080

納期限は 7月31日(水)です

7月は固定資産税・都市計画税第2期、保育料7月分、介護保険料7月分、国民健康保険料7月分、清掃手数料従量制第1期の納期月です。便利な口座振替をご利用ください。

税務課 内線253 納税担当▶福祉課 内線283 児童福祉担当▶高齢介護課 内線444 介護保険担当▶保険年金課 内線274 国保担当▶環境課 内線244 清掃担当

さむかわ インフォメーション

テレホンサービス

- 行政ミニ情報 内線(74)1010
- テレホン童話 内線(74)1014

7月は「もういいかい」をお楽しみください。

インターネット

ホームページアドレス <http://www.town.samukawa.kanagawa.jp>

ケーブルテレビ

ジェイコム湘南のコミュニティーチャンネルで、町の紹介をしています。

放送日 7月15日(月)~21日(日)

9:00~9:15	12:00~12:15
15:00~15:15	17:00~17:15
20:00~20:15	23:00~23:15



昭和五十年の用田踏切北側

上の写真は、主要地方道丸子中山茅ヶ崎線（県道四十五号線）で、昭和五十（一九七五）年に撮影されたものです。用田踏切のすぐ北側にあり、左へ行くと寒川駅北口に至ります。用田踏切は、この県道が用田（藤沢市）方面へ向かうことから名付けられたもので、昭和四十二年に幅員が、三・五メートルから六・五メートルに拡張されています。

この交差点の下を新堀排水（現在は新堀雨水

「用田踏切北側」



現在の様子

すばいづくち

町史探訪シリーズ

183

幹線）が流れていて、県道がこの排水路を越える橋を矢川橋といっています。昭和四十年代には、県道の両側に多くの商店が建ち並んでいて、この界隈は「矢川橋通り」と呼ばれることもありました。

昭和五十年ごろまでの町内の懐かしい写真を探しています。お持ちの方はご連絡ください。

町史編さん課 電話（74）1111 内線412

FAX（74）9141

表紙の写真から

六月十五日、わらぞうりづくり教室が文化財学習センターで開催され、十九人が参加しました。

わらぞうりは、足の指の間やかかとのどにあるつぼを刺激するので、健康にとっても良いと言われています。

この教室は、昔ながらの方法によるわらぞうりづくりを楽しみながら体験学習してもらい、伝統文化の継承と意識高揚を図るという目的で行われました。

材料は、わらではなくビニールひもを使いました。

参加者たちの年齢層は子どもから女性、お年寄りまでさまざま。皆さん楽しそうに、時には真剣にわらぞうりづくりをしていました。

寒川町の人口と世帯

人口 46,555 (+51)
世帯 16,469 (+60)

H14・6・1 現在

() 内は前月との比較



▶先月は日本中がワールドカップで大いに沸きました。サッカーにあまり興味のない私も日本戦を見てつい興奮。何か久しぶりに日本人の気持ちが一つになったみたいでしたね。(弘)▶いつもは6月中旬にエアコンのスイッチを入れてしまう私ですが、今年は省エネに心がけてなんとか7月までできました。でも一度エアコンを使ってしまうと毎日入れてしまうんですよ。(功)▶新着図書コーナーを担当しています。毎月、皆さんが喜んでもらえる本を選んで掲載していますが、喜んでもらうための基準は毎回違ってしまいます。来月は何にしよう? (^.^)(秀)▶すてきな仲間たちの取材のこと。会員の皆さんの温かいご支援とご協力により楽しく仕事をさせていただきました。この場を借りてお礼をさせていただきます。ありがとうございました。(卓)

▶最近、町中を歩いていると玄関先やお庭に色とりどりのお花が咲いているのが目に留まります。とても素敵なので、つつい立ち止まって眺めてしまっていますが、怪しいものではありません。(恵)

●本紙は資源保護のため、再生紙を使用しています。